

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 13 (1895)

**Heft:** 29

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnemente:**

(inkl. Porto)  
**Schweiz:** Jährlich Fr. 6, 2<sup>me</sup> Semester  
 Fr. 3. — Ausland: jährlich Fr. 22,  
 2<sup>me</sup> Semester Fr. 12.  
 In der Schweiz kann nur bei der Post  
 abonniert werden; im Ausland auch  
 durch Postmandat an die Administra-  
 tion des Blattes in Bern.  
 Preis einzelner Nummern 25 Cts.

**Schweizerisches Handelsamtsblatt**

**Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Versendung  
regelmässig Mittwoch und Samstag  
abends. Nach Bedürfniss erscheint  
das Blatt auch an andern Tagen.

Redaktion und Administration  
im schweizerischen Departement des Auswärtigen,  
Abteilung Handel.

Insertionspreis: Halbe Spaltenbreite 50 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Insertate werden  
von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.

Rédaction et Administration  
au Département fédéral des Affaires étrangères,  
Division du commerce.

La feuille est expédiée  
régulièrement les mercredi et samedi  
soir; elle paraît en entre autres  
jours suivant les besoins.

Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Les  
annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Berne, et par les Agences de publicité.

**Inhalt — Sommaire.**

Rechtsdomizil (Domicile juridique). — Handelsregister. — Registre du commerce. —  
Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Wochensituat-  
ion der schweizerischen Emissionsbanken. — Situation hebdomadaire des banques  
d'émission suisses. — Ausfuhr nach den Vereinigten Staaten. — Exportation aux  
Etats-Unis.

**Amtlicher Teil. — Partie officielle.****Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.****Northern Assurance Company.**

Unter Aufhebung früherer Publikationen verzeigten wir Rechtsdomizil für  
den Kanton Bern bei Herrn Herm. Hodler, Fürsprech, in Biel und Bern.

**Northern Assurance Company.**

(D. 43)

Direktion für die Schweiz.

**Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.****I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale.****Zürich — Zurich — Zurigo**

1895. 30. Januar. Die Firma Joh. Krayer in Zürich IV (S. H. A. B. Nr. 256 vom 29. November 1894, pag. 1049) verzeigt als nunmehrige Natur  
des Geschäftes: Technische Artikel, Patent-Erwerbung und Verwertung.

30. Januar. Die bisher unter der Firma Gubler & Cie in Wyla (S. H. A. B. Nr. 171 vom 27. November 1890, pag. 829) bestandene Kollektiv-  
gesellschaft hat sich aufgelöst.

Joh. Jakob Gubler und Anna Barbara Gubler, die bisherige Kollektiv-  
gesellschafterin, beide von und in Wyla, haben unter der unveränderten  
Firma Gubler & Cie in Wyla eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche  
am 24. Januar 1895 ihren Anfang nahm und die Aktiven und Passiven der  
aufgelösten Kollektivgesellschaft übernimmt. Unbeschränkt haftender Ge-  
sellschafter ist Joh. Jakob Gubler und Kommanditärin ist Anna Barbara  
Gubler mit dem Betrage von zweitausend Franken. Fabrikation und Handel  
von Korbwaren. In der Brängau. Die Firma erteilt Prokura an Robert Gubler,  
Sohn, von und in Wyla.

30. Januar. Die Firma Walther Zutt in Zürich (S. H. A. B. Nr. 9  
vom 20. Januar 1885, pag. 49) teilt mit, dass sie ihr Domizil und das Ge-  
schäftslokal nach Zürich II, Bleicherweg 28, verlegt hat, woselbst auch  
der Inhaber wohnt.

30. Januar. Die Firma J. C. Brugger in Zürich (S. H. A. B. Nr. 213  
vom 5. Oktober 1893, pag. 867) ist erloschen.

Joh. Conrad Brugger-Leumann von Klarsreute-Birwinken und Hans  
Leumann von Mattweil-Birwinken (Thurgau), in Zürich IV, haben unter  
der Firma J. C. Brugger & Co in Zürich III eine Kollektivgesellschaft eingegangen,  
welche am 1. Februar 1895 ihren Anfang nehmen wird und die Aktiven und Passiven der  
erloschenen Firma «J. C. Brugger» übernimmt. Agentur und Kommission in Eisen, Metallen und technischen Artikeln.  
Hafnerstrasse 17.

30. Januar. Die Firma Rud. Bär in Zürich (S. H. A. B. Nr. 135 vom  
6. Dezember 1883, pag. 977) hat ihren Sitz und das Geschäftslokal nun-  
mehr in Zürich I, Löwenstrasse 38 und Gerbergasse 8.

30. Januar. Die Firma J. Brunner & Sohn in Zürich (S. H. A. B. Nr. 437 vom 23. September 1890, pag. 689) ist infolge Auflösung dieser  
Kollektivgesellschaft erloschen.

Inhaber der Firma C. Brunner, Sohn in Zürich I, welche die Aktiven und  
Passiven der ersten übernimmt, ist Carl Brunner von Zürich, in  
Zürich I, der bisherige Mitgesellschafter. Herren- und Damenkleiderstoffe.  
In Gassen 14 und 16.

31. Januar. Hermann Meybohm und Carl Meybohm, beide von Zürich,  
in Zürich V, haben unter der Firma Meybohm & Cie. in Zürich V eine  
Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 4. Juli 1894 ihren Anfang  
nahm. Baugeschäft. Englischvietelstrasse 9.

31. Januar. Die Firma Carl Zur Eich in Zürich (S. H. A. B. Nr. 135  
vom 20. September 1890, pag. 681) verzeigt als nunmehriges Domizil und  
Geschäftslokal: Zürich I, Reimweg 20. Der Inhaber wohnt in Zürich IV.

31. Januar. Inhaber der Firma Gustav Rosenbusch in Zürich I ist  
Gustav Rosenbusch von Weingarten (Baden), in Zürich I. Handel und Fabri-  
cation in gesponnenem Rosshaaren. Löwenstrasse 5.

31. Januar. Die Firma C. Grimm in Zürich III (S. H. A. B. Nr. 9 vom  
13. Januar 1894, pag. 36) ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

31. Januar. Die Firma Paul Kehl in Zürich (S. H. A. B. Nr. 6 vom  
10. Januar 1894, pag. 21) hat ihr Domizil und das Geschäftslokal nach  
Zürich II, Lavaterstrasse 41, verlegt. Der Firmainhaber wohnt ebenfalls  
in Zürich II.

**Abonnemente.**

(Port compris)  
**Suisse:** un an fr. 6, 2<sup>me</sup> semestre fr. 3.  
**Etranger:** un an fr. 22,  
 2<sup>me</sup> semestre fr. 11.  
 On s'abonne, en Suisse, exclusivement  
aux offices postaux; à l'Etranger, aux  
offices postaux ou par mandat postal à  
l'Administration de la feuille, à Berne.  
 Prix du numéro 25 cts.

**Schwyz — Schwyz — Svitto**

1895. 30. Januar. Unter der Firma Philatelisten-Klub Einsiedeln be-  
steht in Einsiedeln ein Verein, welcher die Vereinigung der dortigen  
Sammler, Tauschverbindungen unter den Mitgliedern und nach auswärts,  
die Anlage einer Vereinspostmarkensammlung und Unterhaltung in geselligen  
Zusammenkünften bezeichnet. Die Statuten datieren vom 1. Januar 1892.  
Mitglied kann jede unbescholtene Person werden durch Aufnahmeschluss-  
der Generalversammlung und Bezahlung eines Eintrittsgeldes von 2 Fr. Der  
jährliche Beitrag ist auf Fr. 6 festgesetzt. Auf schriftliche Anzeige hin  
kann der Austritt jederzeit stattfinden. Der Verein wird geleitet von einem  
von der Generalversammlung gewählten Vorsitzenden, welcher den Verein  
nach aussen vertritt und die Führung der Unterschrift hat. Vorsitzender  
ist Alois Lienert z. Mühle in Einsiedeln. Die Bekanntmachungen erfolgen  
in der «Schweizer Briefmarkenzeitung». Die persönliche Haftbarkeit der  
Mitglieder des Vereins ist ausgeschlossen. Das Vermögen wird für die  
Anlegung einer Vereinsmarkensammlung und andere Vereinzwecke ver-  
wendet und fällt bei Auflösung des Vereins der Schulverwaltung von Ein-  
siedeln zu.

**Glarus — Glaris — Glarona**

1895. 31. Januar. Aus der Kollektivgesellschaft unter der Firma Hauser,  
Bäbler & Cie in Elm (S. H. A. B. Nr. 164 vom 12. Juli 1893, pag. 656;  
und Nr. 248 vom 27. November 1893, pag. 1008) sind Jakob Hauser, Andreas  
Elmer, und Pankratius Hefti ausgetreten; infolgedessen ist die Firma er-  
loschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «Hauser,  
Wyss & Cie» in Elm.

31. Januar. Fridolin Hauser, Vater, Fridolin Hauser, Sohn, beide von und in Elm, Leonhard Wyss, Johanns, von und in Engi, Kaspar Bäbler, und Oswald Rhyner, Werner, beide von und in Elm, haben unter der Firma Hauser, Wyss & Cie in Elm eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 28. Januar 1895 ihren Anfang nahm. Zur Vertretung der Gesellschaft und zur Führung der rechtsverbindlichen Unterschrift ist einzig Fridolin Hauser, Vater, befugt. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Hauser, Bäbler & Cie». Natur des Geschäftes: Schieferbaubetrieb.

31. Januar. Die Firma J. Dinner-Spälti in Glarus (S. H. A. B. Nr. 47 vom 2. April 1883, pag. 359) ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

31. Januar. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Jenny, Aeblí & Cie in Ennenda (S. H. A. B. Nr. 277 vom 31. Dezember 1892, pag. 1423) hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «R. Jenny-Aeblí» in Ennenda.

31. Januar. Inhaber der Firma R. Jenny-Aeblí in Ennenda ist Regula Jenny-Aeblí von und in Ennenda. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Jenny, Aeblí & Cie». Natur des Geschäftes: Kolonial-, Mercerie- und Ellenwarenhandlung.

**Freiburg — Fribourg — Friborgo****Bureau de Bulle /district de la Gruyère/**

1895. 29 janvier. Par décision de l'assemblée extra-ordinaire de ses actionnaires du 8 janvier dernier, la liquidation de la société anonyme Crédit foncier fribourgeois en liquidation, à Bulle (inscrite au registre du commerce le 17 janvier 1883, dissolution inscrite au même registre le 14 juin 1894 (F. o. s. du c. du 16 juin 1894, n° 145, page 504), sera continuée, dès ce jour, par la Banque populaire de la Gruyère, à Bulle, soit par son directeur Jean Schindler qui seul, dans la suite, signera «Crédit foncier fribourgeois en liquidation, Jean Schindler». Les signatures de Jules Glasson, président, Eugène Glasson, syndic et H. Fischer, caissier-comptable, sont annulées. L'ancienne administration est adjointe à la Banque populaire précitée comme commission de liquidation.

**Solothurn — Soleure — Soletta****Bureau Stadt Solothurn.**

1895. 1. Februar. Die Firma F. J. Misteli in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 148 vom 16. Oktober 1890, pag. 736) ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

**Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città**

1895. 30. Januar. Die Firma Thonwaarenfabrik Allschwil Passavant Iselin in Basel (S. H. A. B. Nr. 255 vom 28. November 1894, pag. 1046) erteilt Kollektivprokura an Heinrich Knell von Toss (Zürich) und Emil Sommer von Affoltern i. E., beide wohnhaft in Basel.

**Graubünden — Grisons — Grigioni**

1895. 30. Januar. Die Firma Gustav Gmelin in Chur (S. H. A. B. Nr. 102 vom 10. Juli 1890, pag. 540) ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Gmelin & Ender» in Chur.

Gustav Gmelin von Hügelheim (Grossherzogtum Baden), in Chur, und August Ender von Marbach (St. Gallen), in Chur, haben unter der Firma Gmelin & Ender in Chur eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 2. Januar 1895 begonnen hat. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Gustav Gmelin». Natur des Geschäftes: Bau- und Möbelfabrik. Geschäftslokal: Sägenstrasse.

**Tessin — Tessin — Ticino**

*Ufficio di Cevio.*

1895. 31 gennajo. La ditta individuale **Gerardo Gilà**, in Maggia (F. u. s. du c. del 6 gennajo 1893, n° 4, pag. 15), è cancellata per cessazione del commercio col 31 dicembre 1894.

*Ufficio di Locarno.*

30 gennajo. Proprietario della ditta individuale **Vincenzo Danzi** in Locarno, è Vincenzo Danzi fu Calimero, da Prato-Leventina, domiciliato in Locarno. Genere d'affari: Tipografia.

**Waadt — Vaud — Vaud**

*Bureau de Grandson.*

1895. 30 janvier. Le chef de la maison **Hr<sup>n</sup> Bolens**, à Provence, est Henri-Louis Bolens de Provence, y domicilié. Genre de commerce: Aubergiste.

30 janvier. Le chef de la maison **Louis Bolens**, à Provence, est Georges-Louis Bolens de Provence, y domicilié. Genre de commerce: Boulangerie, épicerie et mercerie.

31 janvier. Le chef de la maison **F. Dyens fils**, à Concise, est François-Louis Dyens de Concise, y domicilié. Genre de commerce: Vins; bois en grume et scié.

31 janvier. A partir du 31 janvier 1895, Charles-Philippe Mermot, à Ste-Croix, cesse de faire partie de la société en nom collectif **Mermot frères**, audit lieu, par suite de retraite volontaire (F. o. s. du c. du 31 mars 1883, n° 46, page 354; du 8 mars 1888, n° 31, page 245 et du 16 février 1893, n° 37, page 151).

*Bureau de Morges.*

30 janvier. L'assemblée générale du 19 juin 1893 de la **Société de fromagerie de Tolochenaz et Lully**, association dont le siège est à Tolochenaz (F. o. s. du c. du 6 août 1889, n° 134, page 652), a procédé au renouvellement de son comité et a élu président Alexandre Pernet, à Lully; caissier Louis Vez, audit lieu; secrétaire Jules Peroud, à Tolochenaz; membres Auguste Bally, à Lully, et Georges Guyaz, à Tolochenaz. Le président et le secrétaire obligent seuls la société par leur signature collective vis-à-vis des tiers.

*Bureau de Vevey.*

1er février. Le chef de la maison **César Beda**, à Montreux, est César-Albino Beda, fils de feu Dominique Beda, de Auressio (Tessin), domicilié à Montreux. Genre de commerce: Exploitation de la «Grande chapellerie de Montreux». Magasin: A la Rouvenaz, maison Nicodet.

*Bureau d'Yverdon*

29 janvier. Joseph Marro, de Planfayon (Fribourg), domicilié à Yverdon, déclare être chef de la maison **Joseph Marro**, à Yverdon, ayant pour objet l'exploitation du «Café du Cerf», audit lieu.

29 janvier. Frédéric dit Fritz Williomet de Payerne, domicilié à Yverdon, déclare être le chef de la maison **F. Williomet**, agent d'affaires, à Yverdon, ayant pour objet: La poursuite pour dettes comme mandataire, la représentation dans les litiges et les faillites, les renseignements commerciaux, et occasionnellement l'achat de titres, le prêt hypothécaire et les assurances. Bureau: 22, Rue du lac.

30 janvier. La raison **Gérard Girardet**, à Suchy, «Exploitation du café du Jura» (F. o. s. du c. du 2 avril 1891, n° 74, page 305), a cessé d'exister ensuite de décès du titulaire, ensorte qu'elle est radiée.

30 janvier. Charles Zéender de Kôniz, domicilié à Montagny, déclare être le chef de la maison **Ch<sup>s</sup> Zéender**, à Montagny. Genre de commerce: Laitier.

31 janvier. Jean-Samuel Agassis de Bavoix, domicilié à Essert-sous-Champvent, déclare être le chef de la maison **Jn Agassis**, audit Essert-sous-Champvent. Genre de commerce: Epicerie, tabacs et laiterie.

31 janvier. Georgette, née Buchet, veuve d'André Grädel, de Hauteville, domiciliée à Villars-sous-Champvent, déclare être le chef de la maison **Veuve Grädel**, audit Villars-sous-Champvent. Genre de commerce: Laiterie.

31 janvier. La raison **Hr<sup>n</sup> Chapuis**, fabrique de parapluies, à Yverdon (F. o. s. du c. du 23 février 1883, n° 25, page 187), a cessé d'exister ensuite de décès du titulaire, survenu le 43 janvier 1895, ensorte qu'elle est radiée.

A partir de cette même date, le fils du défunt, Henri-Jean-Chapuis, d'Epalinges, domicilié à Yverdon, a repris la suite des affaires, l'actif et le passif de la maison éteinte. Il déclare en conséquence être le chef de la maison **Hr<sup>n</sup> Chapuis**, ayant pour enseigne «Au Petit Robinson», à Yverdon. Genre de commerce: Fabrique de parapluies et ombrelles, cannes de promenade, articles de voyage, poussettes. Magasins: 52, Rue du Lac.

31 janvier. Christian Stüby de Rüeggisberg, domicilié à Villars-Epeney, déclare être le chef de la maison **Chr<sup>s</sup> Stüby**, à Villars-Epeney. Genre de commerce: Laitier.

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**

*Bureau de Boudry.*

1895. 31 janvier. La raison **Auguste Duvoisin**, à Peseux (F. o. s. du c. du 3 janvier 1895, n° 2, page 6), est radiée d'office ensuite de la mise en faillite du titulaire.

*Bureau de Neuchâtel.*

31 janvier. La raison **J. A. Ducommun**, à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 26 février 1883, n° 26, page 495), est radiée par suite de renonciation du titulaire.

31 janvier. Le chef de la maison **J. Léopold Veuve**, au Landeron, est Jules-Léopold Veuve de Gernier, domicilié au Landeron. Genre de commerce: Cartonnage et gainerie. Bureaux: Au Landeron.

**Genf — Genève — Ginevra**

1895. 30 janvier. La maison **Mel Gostkowski**, agence de renseignements, à Genève (F. o. s. du c. du 9 mars 1891, n° 51, page 208), a ajouté à son genre d'affaires primitif, l'exploitation d'un commerce de mercerie, ganterie et nouveautés, à l'enseigne «Au Départ». Locaux actuels: 26, Rue du Mont-Blanc, dans lesquels le titulaire a transféré également son agence de renseignements, ci-devant 6, Rue Petitot.

31 janvier. Le chef de la maison **Borret L.**, à Carouge, commencée en janvier 1892, est Jean-Louis Borret, d'origine française, domicilié à Carouge. Genre d'affaires: Entreprise de charpente et menuiserie. Chantiers: Clos de la Fonderie.

**Eidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.**

**Marken. — Marques.**

**Eintragungen. — Enregistrements.**

1er février 1895, 8 h. a.

N° 7276.

**Ducommun & Goering**, fabricants,  
Chaux-de-Fonds (Suisse).



**Montres, parties de montres, étuis et leurs emballages.**

1er février 1895, 10 h. a.

N° 7277.

**Laboratoires Sauter**, société anonyme, fabricants,  
Genève (Suisse).



**Produits pharmaceutiques.**

(Transmission de la marque n° 6282, enregistrée au nom de «A. Sauter»).

2 février 1895, 8 h. a.

N° 7278.

**C.-F. Bourquin**, négociant,  
Cormondrèche (Suisse).



**Montres, parties de montres, étuis et leurs emballages.**

2 février 1895, 8 h. a.

N° 7279.

**Veuve Tho<sup>s</sup> Lees**, fabricante,  
Fleurier (Suisse).



**Montres, parties de montres, étuis et leurs emballages.**

**Summarische Uebersicht über die Woehnsituationen der schweiz. Emissionshäfen.**

**Résumé des situations hebdomadaires des banques d'émission suisses.**

(Zahlen in Tausenden Franken verstanden. - Chiffres en milliers de francs.)

	Effektive Zirkulation Circulation eff...	Totaler Barvaertsh. Encassee totale	Ungedeckte Zirkual. Circul. non couv.	Verfüg. Baarschaft Encassee dispon.
<b>1893.</b>				
Durchschnitt - <i>Moyenne</i>	154,056	89,418	64,643	22,465
Maxima . . . . .	172,923	95,348	88,149	29,440
Minima . . . . .	142,905	85,154	49,360	17,678
<b>1894.</b>				
Durchschnitt - <i>Moyenne</i>	158,719	92,492	66,227	23,978
Maxima . . . . .	175,111	99,755	81,048	28,777
Minima . . . . .	147,687	89,314	55,156	19,681
<b>1895.</b>				
1. Quartal — 1er trimestre.				
5. Januar - 5 Janvier .	170,997	95,936	75,061	24,052
12. Januar - 12 Janvier .	166,926	97,329	69,597	25,774
19. Januar - 19 Janvier .	160,148	98,389	61,759	28,596
26. Januar - 26 Janvier .	158,753	98,417	60,336	29,826
2. Februar - 2 février .	162,956	97,265	65,691	27,988

**Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken (inkl. Zweiganstalten) vom 2. Februar 1895.**  
**Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses (y compris les succursales) du 2 février 1895.**

Nr.	Firma Raison sociale	Noten — Billets		Gesetzliche Baarschaft, inbegriffen das Guthaben bei der Centralstelle Espèces ayant cours légal, y compris l'avoir au Bureau central			Noten anderer schweiz. Emissionsbanken	Uebrige Kassabestände		Total	
		Emission	Circulation	Gesetzliche Notendeck. 40/o der Zirkulation Couverture légale des billets 40/o de la circulation	Frei verfügbare Theil Partie disponible	Billets d'autres banques d'émission suisses		Autres valeurs en caisse			
				Fr.	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
1	St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen . . . . .	12,000,000	11,979,450	4,791,730	2,841,490	25	336,150	81,697	87	8,051,118	12
2	Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal . . . . .	2,000,000	1,990,550	796,220	215,174	30	74,150	15,959	70	1,131,504	—
3	Kantonalbank von Bern, Bern . . . . .	15,000,000	14,488,750	5,795,500	2,421,334	—	1,069,050	92,494	16	9,378,378	16
4	Banca cantonale ticinese, Bellinzona . . . . .	2,000,000	1,979,700	791,880	77,389	—	48,600	200,073	61	1,112,952	61
5	Bank in St. Gallen, St. Gallen . . . . .	13,500,000	13,352,950	5,841,180	1,850,872	20	226,750	4,488	06	6,923,237	26
6	Credit agr. et ind. de la Broye, Estavayer . . . . .	700,000	685,450	274,180	51,350	—	9,800	2,681	77	338,011	77
7	Thurg. Kantonalbank, Weinfelden . . . . .	1,500,000	1,462,450	584,980	273,103	51	242,700	30,466	95	1,131,250	46
8	Aarganische Bank, Aarau . . . . .	4,000,000	3,954,150	1,581,660	492,268	66	240,600	75,088	42	2,389,617	08
9	Toggenburger Bank, Lichtensteig . . . . .	1,000,000	984,100	385,640	78,094	04	198,850	37,723	37	700,307	41
10	Banca della Svizzera italiana, Lugano . . . . .	2,000,000	1,969,550	787,820	246,746	80	56,800	87,501	04	1,178,867	34
11	Thurganische Hypothekenbank, Frauenfeld . . . . .	1,000,000	989,400	395,760	292,490	80	245,650	48,182	15	982,032	95
12	Grubanhuder Kantonalbank, Chur . . . . .	3,940,000	3,927,350	1,570,940	587,624	15	142,000	7,756	54	2,808,320	69
13	Luzerner Kantonalbank, Luzern . . . . .	3,000,000	2,873,200	1,119,280	644,085	—	152,700	4,886	49	1,950,901	49
14	Banque du Commerce, Genève . . . . .	24,000,000	22,253,850	8,901,540	2,670,291	60	1,412,650	117,735	10	18,102,216	70
15	Appenzell A./Rh. Kantonalbank, Herisau . . . . .	3,000,000	2,977,250	1,190,900	250,136	84	47,450	17,616	35	1,486,103	19
17	Bank in Basel, Basel . . . . .	20,000,000	19,067,300	7,626,920	2,450,160	—	1,181,600	198,369	08	11,457,049	08
18	Bank in Luzern, Luzern . . . . .	4,000,000	3,905,050	1,562,020	226,644	95	193,850	88,707	97	2,071,222	92
19	Banque de Genève, Genève . . . . .	5,000,000	4,579,700	1,881,880	451,570	80	268,650	51,619	50	2,603,719	80
21	Zürcher Kantonalbank, Zürich . . . . .	23,700,000	20,092,250	8,036,900	2,840,820	06	1,070,000	197,581	81	17,544,801	87
23	Bank in Schaffhausen, Schaffhausen . . . . .	2,500,000	2,473,150	959,260	166,344	94	100,150	59,594	60	1,815,849	54
24	Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg . . . . .	1,000,000	963,750	385,500	107,935	—	196,100	2,609	10	692,144	10
26	Banque cantonale vaudoise, Lausanne . . . . .	10,000,000	9,356,150	3,742,460	1,215,130	98	308,550	124,643	17	5,390,784	15
27	Ersparnisskasse des Kantons Uri, Altdorf . . . . .	1,500,000	1,490,000	596,000	102,635	—	1,650	11,195	75	711,480	75
28	Kant. Spar- und Leinkasse von Nidw., Stans . . . . .	1,000,000	985,250	384,100	75,305	—	11,800	2,653	04	483,858	04
30	Banque cantonale neuchâteloise, Neuchâtel . . . . .	6,000,000	5,885,800	2,334,320	177,151	88	567,100	31,739	23	3,110,311	11
31	Banq. commerciale neuchâteloise, Neuchâtel . . . . .	4,200,000	4,043,950	1,617,580	400,830	95	1,184,200	101,750	52	3,804,361	47
32	Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen . . . . .	1,484,000	1,459,950	583,980	204,784	66	171,450	27,347	91	987,562	57
33	Glärner Kantonalbank, Glarus . . . . .	1,500,000	1,490,100	596,040	402,580	—	45,800	20,227	05	1,061,597	05
34	Solothurner Kantonalbank, Solothurn . . . . .	4,000,000	3,955,600	1,582,240	526,504	63	439,200	30,572	70	2,578,517	33
35	Obwaldner Kantonalbank, Sarnen . . . . .	1,000,000	981,400	392,560	53,025	—	24,450	3,924	94	473,959	94
36	Kantonalbank Schwyz, Schwyz . . . . .	2,000,000	1,977,650	791,060	168,771	—	29,850	12,901	62	1,002,582	62
37	Credito Ticinese, Locarno . . . . .	1,500,000	1,482,150	592,860	100,395	—	28,400	33,611	30	755,266	30
38	Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg . . . . .	2,500,000	2,469,200	987,650	194,025	—	155,700	9,320	89	1,346,725	89
39	Zuger Kantonalbank, Zug . . . . .	1,000,000	997,100	398,840	116,785	—	20,500	6,461	63	542,586	63
	Stand am 26. Januar   1895	182,524,000	173,453,650	69,881,460	27,883,810	—	10,497,900	1,889,030	39	109,601,700	39
	Estat au 26 janvier   1895	182,484,200	172,729,650	69,091,860	29,325,585	—	13,976,050	1,487,518	47	113,880,958	47
	— 39,800	— 724,000	— 289,600	— 1,442,325	— 3,478,150	—	— 351,516	92	— 4,279,258	08	

* Werte in Fr. 1000	Fr. 11,733,000	Ausgewiesene Circulation	Fr. 173,453,650	Noten in Händen Dritter	Fr. 162,955,750	Gold - Or . . . . .	Fr. 83,425,920
Abschöpfung von	500	Circulation acmee	22,931,500	Billets en mains de tiers	—	Silber - Argent . . . . .	13,888,850
Betrag en	100	Noten in Kassa der Banken	97,221,000	Gesetzliche Baarschaft . . .	97,264,770	Espèces légales en caisse . . .	—
esperes de	50	Billets chez les banques	41,568,150	Ungedekkt Circulation . . .	Fr. 65,690,980	Gesetzliche Baarschaft . . .	Fr. 97,264,770
		Noten in Händen Dritter	Fr. 162,955,750	Circulation non couverte . . .	—	Emissionsbillets en caisse métallique . . .	—
		Billets en mains de tiers	—				
Stand am 26. Januar   1895	Fr. 158,753,600	—	—	Fr. 60,336,205	—	Fr. 98,417,395	—
Estat au 26 janvier   1895	—	—	—	—	—	—	—

**Spezieller Ausweis der schweiz. Emissionsbanken mit beschränktem Geschäftsbetrieb.**

**Etat spécial des banques d'émission suisses avec opérations restreintes.**

(Artikel 15 und 16 des Gesetzes.) Vom 2. Februar 1895. — Du 2 février 1895. — (Articles 15 et 16 de la loi)

Nr.	Firma Raison sociale	Noten-Emission Emission	Notendeckung nach Art. 15 des Gesetzes — Couverture suivant l'article 15 de la loi				Total	
			Noten anderer schweizerischer Emissionsbanken	Checks, Invert 5 Tagen fällige Depot- u. Kasse- scheine von Banken	Invert 4 Monaten fällige — Echéant dans les 4 mois			
					Schweizer Wechsel	Ausland-Wechsel	Lombard-Wechsel	Schweiz, Staatskasse- scheine, Obligationen und Coupons
5	Bank in St. Gallen . . . . .	13,500,000	226,750	—	6,550,586. 81	257,661. 90	8,170,760.	—
14	Banque du Commerce à Genève . . . . .	24,000,000	1,412,650	—	11,952,878. 55	630,000.	3,918,500.	—
17	Bank in Basel . . . . .	20,000,000	1,181,600	—	7,578,995. 72	1,510,366. 42	10,791,790.	—
19	Banque de Genève . . . . .	5,000,000	265,650	—	9,837,279. 40	63,320. 85	1,227,850. 90	497,610.
31	Banque commerciale neuchâteloise . . . . .	4,200,000	1,184,200	—	5,054,026. 48	34,734.	443,850.	—
	Stand am 26. Januar   1895	66,700,000	4,273,850	—	40,973,266. 96	2,496,083. 17	19,552,750. 90	497,610.
	Estat au 26 janvier   1895	66,700,000	5,946,500	—	40,145,488. 95	2,385,687. 92	19,558,422. 20	497,610.
	—	—	1,072,650	—	+ 827,778. 01	+ 110,395. 25	— 5,671. 30	—
			—	—	—	—	—	— 140,148. 04

Nr.	Firma Raison sociale	Gesetzliche Baarschaft Espèces ayant cours légal	Notendeckung n. Art. 15 des Gesetzes Couverture billets suiv. l'art. 15 de la loi	Uebrige kurzfristige dispon. Guthaben Autres créances disponibles à courte échéance	Total	Aktiven — Actif		Passiven — Passif	
						Noten-Zirkulation Billets en circulation	In längst. 8 Tagen zahlbare Schulden Engagements échéant dans les huit jours	Wechsel- Schulden Engagements sur effets de change	Total
5	Bank in St. Gallen . . . . .	6,692,052. 20	10,205,768. 71	1,122,192. 69	18,020,003. 60	13,352,950	1,585,241. 67	24,000.	14,962,191. 67
14	Banque du Commerce à Genève . . . . .	11,571,881. 60	17,913,528. 55	771,783. 30	30,257,093. 45	22,253,850	3,525,265. 25	—	27,779,115. 25
17	Bank in Basel . . . . .	10,077,080. —	21,062,752. 14	510,707. 33	31,650,539. 47	19,067,500	5,883,097. 40	—	24,950,897. 40
19	Banque de Genève . . . . .	2,288,450. 30	11,894,711. 15	—	14,178,161. 45	4,579,700	1,057,110. 05	—	5,636,810. 05
31									

### Ausfuhr nach den Vereinigten Staaten. — Exportation aux Etats-Unis

Aus der Bearbeitung der monatlichen Mitteilungen, welche uns die Konsulate der Vereinigten Staaten von Amerika zustellen, ergeben sich für den Monat Januar der Jahre 1894 und 1895 folgende Uebersichten:

Nous avons composé, d'après les données statistiques mensuelles que les consuls des Etats-Unis nous fournissent, le tableau comparatif suivant de l'exportation de la Suisse aux Etats-Unis du mois de janvier des années 1894 et 1895:

### I. Zusammenstellung nach Konsularbezirken. — Classement d'après les districts consulaires.

#### Konsularbezirk St. Gallen. — District consulaire de St-Gall.

	Januar	— Janvier
	1895	1894
	Fr.	Fr.
Baumwoll-, Maschinestickereien (gewöhnliche Maschine) <sup>2</sup>	1,981,961	997,301
— (Schiffllimaschine) <sup>2</sup>	90,187	39,415
	<b>2,022,148</b>	<b>1,036,716</b>
Vorhänge (tambourierte Tüll-V., Vestibules etc.) <sup>2</sup>	588,986	355,023
Kleider (dresses), Schürzen (aprons), Mouchoirs (handkerchiefs), Bänder (ties) und andere Phantasie (fancy)-Artikel <sup>1</sup>	251,895	128,838
Seidenstickereien <sup>2</sup>	58,287	—
Metallstickereien <sup>2</sup>	—	—
Stickereien	<b>2,921,266</b>	<b>1,520,572</b>
Plattstich-Stückware (figured and dotted swiss) <sup>2</sup>	574,170	322,851
Plattstich-Garnituren (loom trimmings) <sup>2</sup>	—	—
Glatte Baumwollgewebe (mousseline, cambric, etc.) <sup>2</sup>	96,779	39,621
Schirmstoffe (parasol covers) <sup>2</sup>	—	7,787
Toggenburgerartikel <sup>2</sup>	—	—
Tüll <sup>2</sup>	129,296	64,599
Seidenbeuteltuch <sup>1</sup>	—	29,901
Bänder (ribbons) <sup>2</sup>	3,069	—
Maschinen und Teile davon <sup>2</sup>	19,888	7,210
Kondensierte Milch <sup>2</sup>	—	4,500
Verschiedenes <sup>2</sup>	4,426	900
	<b>3,748,894</b>	<b>1,998,191</b>

#### Konsularbezirk Zürich. — District consulaire de Zurich.

(Inkl. Agenturen Aarau und Winterthur). — (Y compris les agences d'Aarau et Winterthour).

Seidene und halbseidene Stückware <sup>1</sup>	1,284,761	782,145
Seide (Silk, spun) <sup>1</sup>	8,978	—
Sammel und Plüscher <sup>1</sup>	—	1,725
Beuteltuch <sup>1</sup>	48,226	41,453
Seidene und baumwollene Bänder <sup>2</sup>	27,385	11,794
Seidene Stickereien <sup>2</sup>	—	580
Baumwoll-Stickereien <sup>2</sup>	1,558	—
Baumwoll-, Woll- und Wirkwaren <sup>2</sup>	242,707	94,186
Strohwaren <sup>2</sup>	704,252	418,742
Oeldruckbilder (oil chromos) <sup>2</sup>	—	—
Fleisch-Extrakt <sup>2</sup>	—	—
Aluminium <sup>2</sup>	—	—
Gelatine <sup>2</sup>	856	4,914
Käse <sup>2</sup>	15,883	9,712
Fett (grease) <sup>2</sup>	—	—
Rosshaarartikel <sup>2</sup>	—	—
Metallwaren (Hardware) u. Maschinen <sup>2</sup>	—	—
Wissenschaftliche Instrumente <sup>2</sup>	—	986
Verschiedenes <sup>2</sup>	9,392	2,791
	<b>2,343,998</b>	<b>1,363,978</b>

#### Konsularbezirk Horgen. — District consulaire de Horgen.

(Inkl. Agentur Luzern). — (Y compris l'agence de Lucerne).

Seidene Stückware <sup>1</sup>	337,370	286,736
Halbseidene Stückware <sup>1</sup>	214,744	248,898
	<b>552,114</b>	<b>530,634</b>
Beuteltuch <sup>1</sup>	—	—
Bänder <sup>2</sup>	38,451	—
Sammet und Plüscher <sup>1</sup>	—	—
Strohwaren (Articles en paille) <sup>2</sup>	—	—
Katholische Kultusartikel <sup>2</sup>	18,669	6,265
Kondensierte Milch (Lait condensé) <sup>2</sup>	31,500	53,130
Milchzucker <sup>2</sup>	—	—
Käse (Fromage) <sup>2</sup>	12,856	—
Wein u. Spirituosen (Vin et spiritueux) <sup>2</sup>	769	—
Maschinen (Machines) <sup>2</sup>	—	—
Verschiedenes <sup>2</sup>	5,736	919
	<b>654,595</b>	<b>590,948</b>

Insertionspreis:  
Die halbe Spaltenbreite 30 Cts.  
die ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile.

### Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

## Aktiengesellschaft „Neues Stahlbad St. Moritz“.

Die Herren Aktionäre werden hiemit zu der Samstag, den 16. Februar 1895, nachmittags 2½ Uhr, im oberen Saale der „Waag“ in Zürich (39<sup>1</sup>) stattfindenden

### V. ordentlichen Generalversammlung eingeladen.

#### Traktanden:

- 1) Vorlage des Geschäftsberichtes pro 1894.
  - 2) Bericht der Rechnungsrevisoren.
  - 3) Abnahme der Jahresrechnung pro 1894 und Déchargeerteilung an die Verwaltungsräte.
  - 4) Bechlußfassung über die Verwendung des Betriebsergebnisses.
  - 5) Wahl der Rechnungsrevisoren und deren Suppleanten.
  - 6) Unvorhergeschenes.
- Die Jahresrechnung und der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen vom 11. Februar 1895 an im Bureau des Präsidenten der Gesellschaft, Herrn

### Konsularbezirk Basel. — District consulaire de Bâle.

(Inkl. Agentur Chaux-de-Fonds). — (Y compris l'agence de Chaux-de-Fonds).

	Januar — Janvier	
	1895	1894
	Fr.	Fr.
Floretsiede <sup>1</sup>	77,358	51,781
Seidenbänder <sup>2</sup>	979,449	382,566
Seidenabfälle <sup>1</sup>	—	—
Strickwaren <sup>2</sup>	14,307	22,638
Strohwaren <sup>2</sup>	—	—
Anilinfarben <sup>2</sup>	135,504	88,486
Farbstoffe und Chemikalien <sup>2</sup>	93,196	19,068
Weinstein <sup>2</sup>	—	—
Asphalt <sup>2</sup>	9,548	38,190
Absinth <sup>2</sup>	7,001	20,039
Kirschwasser u. dgl. <sup>2</sup>	—	—
Chokolade <sup>2</sup>	11,128	9,752
Käse <sup>2</sup>	—	—
Häute und Felle, gesalzen <sup>2</sup>	14,760	39,640
Tierhaare und Wolle <sup>2</sup>	—	—
Horlogerie et fournitures <sup>3</sup>	303,110	275,248
Musikdosen <sup>2</sup>	—	—
Wissenschaftliche Instrumente <sup>2</sup>	—	—
Verschiedenes <sup>2</sup>	2,339	8,855
	<b>1,677,700</b>	<b>955,993</b>

### Konsularbezirk Bern. — District consulaire de Berne.

Käse <sup>2</sup>	211,587	101,272
Kindermehl (Milk food), Milchzucker, kondensierte Milch <sup>2</sup>	—	—
Seidengewebe <sup>1</sup>	29,310	23,249
Unterkleider (Underwear) von Seide, Wolle, Baumwolle <sup>2</sup>	25,578	6,958
Strohwaren <sup>2</sup>	10,400	34,938
Holzschnitzereien <sup>2</sup>	—	—
Horlogerie et fournitures <sup>3</sup>	—	—
Verschiedenes <sup>2</sup>	9,222	—
	<b>286,097</b>	<b>166,417</b>

### Konsularbezirk Genf. — District consulaire de Genève.

(Inkl. Agentur Vevey). — (Y compris l'agence de Vevey).

Horlogerie et fournitures <sup>3</sup>	34,517	43,954
Boîtes à musique <sup>2</sup>	28,392	31,107
Produits de lait (Milchprodukte) <sup>2</sup>	—	—
Cuir (Leder) <sup>2</sup>	12,967	—
Quincailleries (Kurzwaren) <sup>2</sup>	22,229	—
Couleurs d'aniline (Anilinfarben)	4,722	—
Divers (Verschiedenes) <sup>2</sup>	1,116	30,225
	<b>98,943</b>	<b>105,286</b>
<i>Genf</i>	<i>286,097</i>	<i>166,417</i>
<i>Bern</i>	<i>1,677,700</i>	<i>955,993</i>
<i>Basel</i>	<i>654,595</i>	<i>590,948</i>
<i>Horgen</i>	<i>2,343,998</i>	<i>1,363,978</i>
<i>Zürich</i>	<i>3,748,894</i>	<i>1,998,191</i>
Total	<b>8,810,227</b>	<b>5,180,813</b>

### II. Zusammenzug nach Kategorien. — Récapitulation par catégories.

Seidene und halbseidene Stückware	— Tissus de soie pure et mélangée en pièce	1,836,875	1,312,779
Seide (Silk, spun)	— Soie (Silk, spun)	8,978	—
Floretsiede <sup>1</sup> (s. Bern)	— Bourre de soie	77,358	51,781
Seidenabfälle <sup>1</sup>	— Déchets de soie	—	—
Beuteltuch	— Gaze de soie à bluter	48,226	71,354
Sammet und Plüscher	— Velours et peluche	—	1,725

Seidenwaren (excl. Stickereien)	Soleries (non compris les broderies) <sup>1</sup>	2,000,747	1,460,888
Stickereien	Broderies <sup>2</sup>	3,971,178	1,915,462
Baumwoll- und Wollegewebe	— Tissus de coton et de laine <sup>2</sup>	1,082,837	559,090
Stroh- und Rosshaargeflechte	Tresses et tissus de paille et de crin <sup>2</sup>	714,652	448,680
Uhren und Uhrenbestandteile	— Horlogerie et fournitures <sup>3</sup>	337,627	319,202
Musikdosen	Boîtes à musique <sup>2</sup>	23,392	31,107
Anilinfarben	Couleurs d'aniline <sup>2</sup>	140,226	88,486
Käse	Fromage <sup>2</sup>	239,826	110,984
Verschiedenes	Divers <sup>2</sup>	299,742	246,914
	Total	<b>8,810,227</b>	<b>5,180,813</b>

Die Hinweisziffern hinter den einzelnen Kategorien des vorstehenden Zusammenzugs nach Branchen beziehen sich auf die Ziffern in den Uebersichten nach Konsularbezirken und geben an, aus welchen einzelnen Posten dieser letztern die genannten Kategorien gebildet sind.

Les petits chiffres placés à la suite des catégories d'articles énumérées dans le tableau récapitulatif ci-dessus renvoient aux positions des tableaux des différents districts qui rentrent dans une de ces catégories.

Pestalozzi-Stockar in Zürich, Bahnhofstrasse Nr. 20, zur Einsicht der Aktiönairen auf.

Gedruckte Jahresberichte und Eintrittskarten können ebendaselbst gegen schriftliche Angabe der Aktiennummern drei Tage vor der Generalversammlung bezogen werden.

(M 5650 Z)

Zürich, 29. Januar 1895.

### Der Verwaltungsrat.

## Kammgarn-Spinnerei Bürglen.

Die diesjährige

### Generalversammlung

wird Donnerstag, den 14. Februar 1895, vormittags 11 Uhr, im Gasthof zum Löwen in Winterthur stattfinden.

#### Traktanden:

(441)

- 1) Bericht über den Geschäftsgang vom Jahre 1894.
- 2) Bericht der Rechnungsrevisoren und Beschlussfassung über die Rechnung pro 1894.
- 3) Wahlen.

Die Eintrittskarten werden gegen gehörigen Ausweis über den Aktienbesitz auf unserem Bureau ausgegeben.

Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung liegen von heute an auf unserem Bureau zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

(M 5719 Z)

Bürglen, den 31. Januar 1895.

### Der Verwaltungsrat.